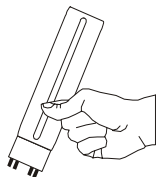
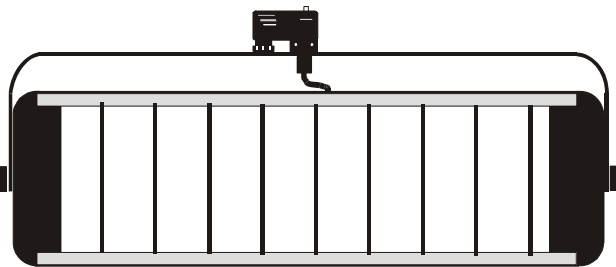
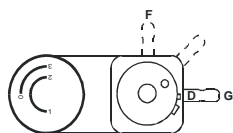


D **Gebrauchsanweisung**
ENG **Instruction**
Manual
F **Manuel d'instructions**

für **Strahler**
für **spot**
pour **spot**

PL 2x24

3-Phasen Adapter
3-Phase Adapter
Adaptateur 3 All.



152272_anl_040730 07/2004 © by SLV Elektronik GmbH
Technische Änderungen vorbehalten. Vervielfältigung verboten!
Technical Details are subject to change. Duplication prohibited!
Les détails techniques sont sujet à des changements. Reproduction interdite!

D **Gebrauchsanweisung PL 2x24**

1. Bestimmungsgemäße Verwendung:

Diese Produkte dienen nur Beleuchtungszwecken und dürfen:

- nur in Verbindung mit dem entsprechenden Stromschienensystem betrieben werden.
- nur in trockenen, also nicht:
 - in feuchten oder schmutzgefährdeten Räumen.
 - im Bereich hoher Luftfeuchtigkeit betrieben werden.
- keinen starken mechanischen Beanspruchungen oder starker Verschmutzung ausgesetzt werden.
- nach einer feuchten oder verschmutzenden Lagerung erst nach einer Zustandsprüfung betrieben werden.

2. Technische Daten:


PL 2x24
Betriebsspannung: 230 V/ 50 Hz
Schutzklasse: I
Leuchtmittel: 2xTC-L, 24W, 2G11
Maße (L/B/H): 41,3 x 9 x 27,5 cm
Schwenkbereich: 180°
Drehbereich: 350°
Gewicht: 3 kg
Importeur: SLV Elektronik GmbH

3. Montage

⚠ Achtung: Verwenden Sie nur Teile, die mit dem Produkt mitgeliefert oder definitiv als Zubehör beschrieben werden! Andernfalls kann die Anlage, als auch das Produkt nicht ausreichend sicher sein! **Schalten Sie die Stromversorgung bzw. die Anschlussleitung spannungsfrei, bevor Sie jegliche Arbeiten vornehmen!**

a) Montageort

Stellen Sie sicher, dass das Produkt nach der Montage nicht herunterfallen kann. Der **Strahler** sollte mindestens soweit entfernt sein von der angestrahlten Fläche, wie der auf dem Typenschild des

Strahlers angegebene Mindestabstand:  0,2m. Besondere Vorsicht gilt bei leicht entzündlichen Gegenständen (z. B.: Vorhänge, Gardinen, etc.) oder elektrischen Leitungen.

c) Einzelne Montageschritte

- 3-Phasen Stromschiene:
Setzen Sie den Adapter mit dem Hebel D in die Stromschiene ein. Der Hebel muss in die Lage F gestellt sein. Nun befestigen Sie den Hebel indem Sie ihn in die Lage G drehen. Nun können Sie die gewünschte Phase wählen, indem Sie den Phasenwähler drehen oder Eindrücken und Drehen.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Verbindungen auf festen Sitz.
- **Einsetzen des Leuchtmittels:** Berühren Sie dabei nicht den Glaskolben, sondern den Kunststoffsockel. Verwenden Sie evt. ein Tuch. Entfernen Sie Fingerabdrücke vom Glaskolben. Stecken Sie das Leuchtmittel in die Fassung
- Das Produkt ist nun betriebsbereit.

4. Betrieb:

Informationen für den Betreiber:

Betreiben Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei funktioniert. Im Fehlerfall schalten Sie das Produkt sofort aus und betreiben es erst wieder nach Überprüfung durch einen Elektro-Fachmann.

Dies ist der Fall, wenn:

- sichtbare Beschädigungen auftreten.
- das Produkt nicht einwandfrei arbeitet.
- es qualmt, dampft, oder bei hörbaren Knistergeräuschen.
- eine Überhitzung zu erkennen ist.

Reparaturen des Produktes oder Arbeiten an netzspannungsführenden Teilen dürfen nur Fachkräfte des Elektrohandwerks vornehmen.

⚠ Achtung: Hier besteht sonst Lebensgefahr durch elektrischen Schlag.

So vermeiden Sie Störungen und Brandgefahren:

Befestigen Sie nichts an dem Produkt!

- Luftzirkulation nicht beeinträchtigen, also nichts abdecken.
- Hängen Sie nichts an die Leuchte, insbesondere keine Dekoration.
- Betreiben Sie die Leuchte nur mit intakter Schutzscheibe.

⚠ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit elektrischen Produkten spielen! Kinder können Gefahren im Umgang mit elektrischer Energie nicht immer richtig einschätzen.

Was ist zu tun, wenn ein Leuchtmittel defekt ist oder nicht funktioniert?

- Schalten Sie erst das Produkt spannungsfrei, bevor Sie das Leuchtmittel (Lampe) austauschen.
- **⚠ Vorsicht:** Lassen Sie nach vorangegangenem Betrieb erst das Leuchtmittel abkühlen – andernfalls besteht wegen der heißen Oberfläche Verletzungsgefahr.
- Ersetzen Sie nur Leuchtmittel mit den gleichen Daten wie Sockel, Spannung und Wattage - jede andere Art von Leuchtmittel kann zu Beschädigungen der Leuchte führen. **Leuchtmittelwechsel** s. Montageschritte.

5. Was ist sonst noch zu beachten?

Schalten Sie erst das gesamte Produkt spannungsfrei, bevor Sie...

- Reinigungs- oder Pflegearbeiten ausführen.
- Arbeiten an dem Produkt oder seinen Komponenten vornehmen (nur Elektro-Fachmann).

ENG **Instruction Manual PL 2x24**

1. Use as directed:

This product serves exclusively lighting purposes and may:


- only be operated in combination with the corresponding HV-rail system.
- only be used in dry condition,
 - not in damp or dirt-endangered rooms.
 - not in areas of high air humidity.
- not be exposed to strong mechanical loads or to strong contamination.
- only be installed and operated after a condition inspection if the product is dirty or has been moistened through storage.

⚠ If these points named above are not adhered to, a short circuit or electrical shock may occur!

2. Technical Data:


PL 2x24
Operating voltage: 230 V/ 50 Hz
Safety class: I
Bulb: 2xTC-L, 24W, 2G11
Dimensions (L/B/H): 41,3 x 9 x 27,5 cm
Swivel Range: 180°
Rotary Range: 350°
Weight: 3 kg
Importeur: SLV Elektronik GmbH

3. Assembly

 Attention: Use only parts, which belong to the product! Otherwise the product or the installation might not be sufficiently safe. **Switch off the power of the mains supply line or respectively of the connection lead before doing any works.**

a) Assembly place:

Make sure that the product cannot fall down when installed. The product should be placed at least so far from the illuminated surface, as indicated as minimum distance on the type plate of the spot:

 0,2m Pay special caution to easily inflammable objects (e.g. curtains) or electric connections.

b) Separate Assembly Steps

3-Phase Track (143442/8):

Insert the adapter into the track with the lever on position F. Turn the lever to position G. Choose the desired phase conductor by turning, or pressing and turning, the phase selector.

Check all connections once in a while for a secure fit.

Inserting the bulb: Remove the protecting glas. Use a piece of fabric to insert the bulbs. Do not touch them with bare fingers. Carefully remove any fingerprints from the bulbs. Direct the bulb, slightly tilted, into the socket. Both sides must be locked in securely. Put the protecting glas back on.

4. Operation:

Information for the user:

Operate the product only if it is working correctly. Switch off the product with a malfunction immediately and operate it again only after examination by an electrical specialist.

This is the case, when:

- visible damages appear.
- the product does not work.
- smoke, steam or crackling sounds appear.
- an overheating is recognisable.


Repairs of the product or work on mains voltage-prominent sections may only be carried out by qualified electricians.

 **Attention:** Here exists mortal danger from an electric shock!

How to avoid failure and fire risk:


Do not fasten or hang anything on the product!

- Provide free air circulation - cover nothing!
- Do not hang anything on the product, especially no decoration and no electrically conducting objects.
- Operate the product only with a complete protective glas.

 Never let children play unsupervised with electric products!

Children can not always estimate dangers in dealing with electric energy correctly.

What is to do if a bulb is defect or does not work?

- Disconnect the product from power, before you exchange the bulbs.
-  **Caution:** Let the bulb cool down first before replacement – otherwise considerable risk of injury exists because of the hot surface.
- Replace the bulbs only with bulbs of the same data like socket, power and capacity. Every other sort of bulb can lead to damages of the light. For **exchanging the bulb** see "Assembly".

5. What else has to be considered?

Disconnect the product from power, before you...


- clean or maintain the product.
- do any works on the product or its components (electric expert).

F Manuel d' Instruction PL 2x24

1. A utiliser comme indiqué :

Ce produit ne sert qu'à éclairer:


- et ne peut être exploité qu'avec un système de rail conforme.
- il peut uniquement être utilisé dans un endroit sec et surtout pas : ni dans un environnement poussiéreux ou humide
 - ni dans un environnement d'air humide
- Il ne doit être exposé ni aux efforts mécaniques importants ni à un encrassement important
- il ne doit être utilisé qu'après examen si le produit a été stocké dans un entrepôt humide ou sale.

 Un non-respect de ces points peut causer un court-circuit ou une décharge électrique!

2. Informations techniques:


Tension d'alimentation:	230 V/ 50 Hz
Classe de protection:	I
Ampoule:	2xTC-L, 24W, 2G11
Dimensions (L/B/H):	41,3 x 9 x 27,5 cm
Portée d'inclinaison:	180°
Course d'orientation:	350°
Poids:	3 kg
Importeur:	SLV Elektronik GmbH

3. Assemblage

 **Attention:** Utilisez seulement des pièces qui ont été livrées avec le produit ou qui sont uniquement décrites comme accessoires ! Sinon, l'installation ainsi que le produit ne peuvent pas être garantis. **Mettez l'alimentation électrique ou le raccordement au secteur hors tension avant de travailler!**

a) Lieu d'installation

Assurez-vous que le produit ne puisse pas tomber après le montage. Le spot doit être placé à distance de la surface à éclairer, au

maximum comme indiqué sur l'étiquette du spot:  0,2m Soyez prudent avec les matières inflammables (comme rideaux etc.) ou des lignes électriques.

b) Etapes successives pour installer le luminaire

Rail 230 V / 3 All.(152242/8):

Mettez l'adaptateur avec le levier D dans le rail. Le levier doit être dans la position F. Ensuite, fixez le sélecteur de phases en le tournant dans la position G. Maintenant, vous pouvez choisir la phase désirée en tournant le sélecteur de phases ou en l'enfonçant et en le tournant.

Contrôlez régulièrement toutes les connections.

Installation de l'ampoule : Touchez les ampoules à faible consommation d'énergie toujours au culot, pas au verre. Mettez l'ampoule dans la douille.


4. Opération

Informations pour l'exploitant

Utilisez le luminaire uniquement dans le cas où il fonctionne correctement. Dans le cas contraire, éteignez tout de suite le luminaire et ne l'utilisez qu'après avoir fait appel à un professionnel. C'est à dire, dans les cas où :

- des dommages sont visibles
- le produit ne fonctionne pas
- le produit dégage des fumées épaisses,
- le produit surchauffe (la surchauffe est reconnaissable à son bruit de grésillement)


Toute autre réparation sur l'installation ou sur son alimentation ne doit être effectuée que par un professionnel.

 **Attention:** Rappelons qu'un choc électrique peut être mortel!


Comment éviter les problèmes et les risques d'incendies:

Ne fixez rien sur le luminaire :

- Prévoir une libre circulation de l'air : ne pas couvrir
- Ne rien accrocher ; particulièrement pas de décoration
- Utilisez la lampe seulement avec un verre de protection intact.

 Ne laissez pas les enfants jouer avec des produits électriques sans surveillance! Ils ne sont pas toujours capables d'estimer les dangers causés par l'électricité.

Quoi faire quand une lampe est défectueuse ou ne fonctionne plus ?

- D'abord éteignez le luminaire, puis changez l'ampoule.
-  **Attention:** Faites d'abord refroidir la lampe – sinon - il y a des risques de brûlures au contact de la surface brûlante.
- Ne remplacez que par des ampoules ayant les mêmes caractéristiques techniques (culot, tension électrique, puissance) car toute autre sorte d'ampoule pourrait endommager le luminaire. **Changement d'ampoule voir Montage.**

5. D'autres points à respecter:

Eteignez le luminaire avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien, ou bien, d'autres travaux sur le luminaire ou sur les composants (à faire réaliser par un professionnel).